

<p align="center"><u>2018 FIFA World Cup Russia™</u></p>	<p align="center"><u>Чемпионат мира по футболу FIFA 2018 в России™</u></p>
<p align="center"><u>TICKET SALES REGULATIONS FOR SALES TRANSACTED THROUGH TIMS</u> <u>FIFA Ticketing AG</u></p>	<p align="center"><u>ПРАВИЛА ПРОДАЖИ БИЛЕТОВ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СУБ</u> <u>компанией FIFA Ticketing AG</u></p>
<p align="center"><u>FINAL VERSION DATED 02 October, 2017</u></p>	<p align="center"><u>ФИНАЛЬНАЯ ВЕРСИЯ ОТ 2 октября 2017 г.</u></p>
<p align="center">1. Purpose of these Ticket Sales Regulations</p>	<p align="center">1. Цели Настоящих Правил Продажи Билетов</p>
<p>1.1 These Ticket Sales Regulations shall apply to, and govern, the sales of tickets by FIFA (“Tickets”) to individuals and corporate entities (i) not being a resident of, or seated in, Russia and (ii) purchasing a Ticket through the Ticket Inventory Management System (“TIMS”) established online for certain group sale customers (“Group Customers”) for match(es) (“Matches”) of the 2018 FIFA World Cup Russia™ (“Competition”) that may be made available by FIFA Ticketing AG, which is a subsidiary of Fédération Internationale de Football Association (collectively, “FIFA”).</p> <p>These Ticket Sales Regulations shall also apply to, and govern, the sales of Tickets by FIFA to a Ticket allocation group for a certain group of individual supporters of a member association of FIFA competing in the Competition (“PMAs”) as established by a PMA other than the Russian Football Union (“TAGs”).</p>	<p>1.1 Настоящие Правила продажи билетов применяются и регламентируют продажу билетов FIFA («Билеты») физическим лицам и организациям (i) не являющимся резидентами России или зарегистрированными в России и (ii) приобретающим Билет с использованием Системы управления Билетами («СУБ»), созданной в качестве интернет-системы для продаж лицам, принадлежащим к определенным группам покупателей («Лица, принадлежащие к определенным группам покупателей») на матч(и) («Матчи») Чемпионата мира по футболу FIFA 2018 в России™ («Соревнования»). Такие Билеты предоставляются для продажи компанией FIFA Ticketing AG, которая является дочерней организацией Международной федерации футбольных ассоциаций (совместно именуемые «FIFA»).</p> <p>Настоящие Правила Продажи Билетов также применяются и регламентируют продажу Билетов FIFA в адрес группы получателей Билетов из числа определенного круга индивидуальных болельщиков ассоциации - члена FIFA, участвующей в Соревновании («Участвующая ассоциация»), при этом указанная группа получателей Билетов определяется Участвующей ассоциацией, не являющейся Российским футбольным союзом («Группа получателей Билетов»).</p>
<p>1.2 FIFA is the sole owner of the Competition and has the exclusive right to determine all matters relating to Tickets. In particular, FIFA has the right to determine for each of the Matches (i) the total number of Tickets made available in a stadium in which a Match takes place (“Stadium”); (ii) the allocation of all Tickets to customer groups and the recipient of each Ticket; (iii)</p>	<p>1.2 FIFA является единоличным обладателем прав в отношении Соревнований и имеет исключительное право принимать решения по всем вопросам, возникающим в связи с Билетами. В частности, FIFA вправе для каждого Матча: (i) устанавливать общее количество Билетов, доступных на стадионе, на котором проходит</p>

<p>the pricing of all Tickets; (iv) the assignment of Stadium seats to Tickets; and (v) the creation of ticketing products containing other benefits, products and/or services in addition to the Tickets, such as, but not limited to, transport, parking and/or catering services.</p>	<p>Матч («Стадион»); (ii) распределять все Билеты между группами покупателей и определять получателя каждого конкретного Билета; (iii) определять ценообразование в отношении всех Билетов; (iv) распределять места на Стадионе по Билетам; и (v) предусматривать создание билетных продуктов, включающих иные преимущества, товары и/или услуги в дополнение к Билетам, такие как, в том числе, проезд, парковка и/или обеспечение питанием.</p>
<p>1.3 Due to temporary media facilities, Ticket allocations reserved by FIFA for customer groups other than the general public, as well as further security or other organisational needs, which may all vary for each Match, the number of Tickets will vary from Match to Match and will never be equivalent to the total number of seats in the Stadium. During the Competition on any given Match day, the Stadium is under the control of FIFA, the FIFA Ticketing Office (“FTO”), the FIFA World Cup Ticketing Centre (“FWCTC”), the local organizing committee for the 2018 FIFA World Cup™ (Organizing Committee Russia-2018) (“LOC”), the Stadium management and/or the Russian public authority(ies) responsible for safety and security in connection with the Matches, and their respective employees, volunteers, agents, representatives, officers and directors (all together “FIFA World Cup Authorities”).</p>	<p>1.3 Поскольку на Стадионах размещены временные медиа-центры, поскольку FIFA распределяет некоторое количество Билетов для иных групп покупателей, помимо широкой общественности, а также учитывая необходимые меры безопасности и иные организационные требования, которые могут быть различными на каждом Матче, количество Билетов будет варьироваться от Матча к Матчу и никогда не будет равным общему количеству мест на Стадионе. Во время Соревнований в любой день Матча Стадион находится под контролем FIFA, Билетного офиса FIFA, Билетного центра Чемпионата мира FIFA («FWCTC»), местного организационного комитета Чемпионата мира по футболу FIFA 2018™ (Организационный комитет «Россия-2018»)(«Местный оргкомитет»), руководства Стадиона и/или российских органов государственной власти, ответственных за безопасность и охрану в связи с проведением Матчей, и их соответствующих работников, волонтеров, агентов, представителей, должностных лиц и руководителей (совместно именуемые «Руководство Чемпионата Мира FIFA»).</p>
<p>1.4 The sale of Tickets through TIMS by 2018 FIFA World Cup Ticketing LLC</p> <p>(i) to individuals and corporate entities being resident of or seated in Russia;</p> <p>(ii) to members of the general public; and</p> <p>(iii) to individual supporters of a member association of FIFA competing in the Competition and TAGs established by the Russian Football Union</p> <p>will be governed by specific sales regulations applicable for these forms of sale of Tickets.</p>	<p>1.4 Продажа Билетов с использованием СУБ Обществом с ограниченной ответственностью «Чемпионат Мира ФИФА 2018 Бронирование билетов»</p> <p>(i) физическим лицам и организациям, являющимся резидентами России или зарегистрированными в России;</p> <p>(ii) представителям широкой общественности; и</p> <p>(iii) индивидуальным болельщикам ассоциации - члена FIFA, участвующей в Соревновании, а также Группам получателей Билетов, определяемым Российским футбольным союзом,</p>

	регулируется специальными правилами продажи, применимыми к этим формам продажи Билетов.
1.5 A TICKET MUST BE PURCHASED FOR EACH PERSON WHO WISHES TO ATTEND A MATCH, REGARDLESS OF AGE. This means that any children and adolescents, regardless of age, require a Ticket to enter the Stadium.	1.5 БИЛЕТ ДОЛЖЕН БЫТЬ ПРИОБРЕТЕН ДЛЯ КАЖДОГО ЛИЦА, ЖЕЛАЮЩЕГО ПОСЕТИТЬ МАТЧ, НЕЗАВИСИМО ОТ ВОЗРАСТА. Это означает, что всем детям и подросткам вне зависимости от их возраста необходимо иметь Билет, чтобы попасть на Стадион.
1.6. These Sales Regulations do not apply to, and do not govern, the application, issuance and use of other personalised identification documents (Fan ID) which, pursuant to Federal Law No. 108-FZ of 7 June 2013 are required by the Russian authorities in connection with the Competition, such as for the purpose of entering or exiting the Russian Federation or access to a Stadium. FIFA does not assume any liability or responsibility in respect of the application, issuance and use of such identification documents (Fan ID). FIFA shall incur no liability whatsoever for (i) failure to perform or improper performance of its obligations under the Ticket Sales Agreement (except for the cases of willful misconduct) and/or (ii) any damage incurred by the Ticket Holder in case where such failure to perform or improper performance of obligations took place or the damage was incurred as a result of or in connection with the Fan ID operation (including, without limitation, the development, issuance, support, operation, delivery, verification and use of such Fan IDs irrespective of the person actually performing such operations).	1.6 Настоящие Правила продажи билетов не применяются и не регламентируют обращения за получением, выпуск и использование каких-либо иных персонализированных идентификационных документов (Персонализированной карты зрителя), наличие которых необходимо в соответствии с Федеральным Законом № 108-ФЗ от 7 июня 2013 года согласно требованиям официальных российских властей в связи с проведением Соревнований, в частности, для целей въезда или выезда из Российской Федерации или доступа на Стадион. FIFA не несет никакой ответственности в отношении обращений за получением, выдачи и использования таких персонализированных идентификационных документов (Персонализированной карты зрителя). FIFA не несет ответственность за (i) неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по Договору купли-продажи билетов (за исключением случаев умышленного нарушения обязательств) и/или (ii) за любой вред, понесенный Владельцем Билета, в случаях, если такое неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств имело место или вред был причинен вследствие или в связи с функционированием системы Персонализированных карт зрителя (включая, в том числе, разработку, выдачу, поддержку, функционирование, доставку, проверку и использование таких Персонализированных карт зрителя вне зависимости от того, какое лицо непосредственно осуществляло данные операции).
2. Ticket Application Form	2. Форма Заявки на Покупку Билета
2.1 The Ticket application form made available via TIMS by FIFA, the FWCTC, the FTO or any other third party authorised by FIFA, is the only means through which an individual or corporate entity may request to purchase a specified number and category of Tickets for Matches in accordance with the terms and	2.1 Форма заявки на покупку билета, к которой FIFA, FWCTC, Билетный офис FIFA или любое иное третье лицо, уполномоченное FIFA, предоставляет доступ посредством СУБ - это единственный способ направления физическим лицом или организацией запроса на приобретение

<p>conditions of the Ticket application form, including, without limitation, these Ticket Sales Regulations (“Ticket Application Form”).</p>	<p>определенного количества Билетов определенной категории на Матчи в соответствии с условиями Формы заявки на покупку Билета, включая, кроме прочего, настоящие Правила продажи билетов («Форма заявки на покупку Билета»).</p>
<p>2.2 The Group Customer completing and submitting the Ticket Application Form (“Ticket Applicant”) will be solely responsible for the accurate content of the Ticket Application Form and its submission in a timely and complete manner pursuant to these Ticket Sales Regulations and the Ticket Application Form. Inaccurate, late or incomplete Ticket Application Forms will be rejected by FIFA. Additional notes, requests, attachments, appeals, changes or further alterations to the standard offer by the Ticket Applicant will not be considered or accepted by FIFA. Any acceptance by FIFA is based on the assumption that all information provided by the Ticket Applicant is fully accurate and correct. In the event that, at any time subsequent to FIFA’s partial or full acceptance of the Ticket Applicant’s offer, FIFA detects in the content provided by the Ticket Applicant any inaccuracy or deviation from the standard offer, such acceptance shall not be deemed nor construed as FIFA’s acceptance of such inaccuracy or deviation from the standard offer and FIFA may, fully or partially, cancel the Tickets allocated to the Ticket Applicant and terminate the Ticket Sales Agreement, pursuant to the 2018 FIFA World Cup Russia™ General Terms and Conditions for the Use of Tickets (“GTCs”) and these Ticket Sales Regulations.</p>	<p>2.2 Лицо, принадлежащее к определенной группе покупателей, которое заполнило и отправило Форму заявки на покупку Билета («Заказчик Билета»), несет единоличную ответственность за точность данных в Форме заявки на покупку Билета и ее своевременную отправку и полноту заполнения, в соответствии с настоящими Правилами продажи билетов и Формой заявки на покупку Билета. Неточные, несвоевременно отправленные, неполные Формы заявки на покупку Билетов будут отклонены FIFA. Дополнительные пометки, запросы, приложения, жалобы, исправления, или иные изменения стандартного предложения Заказчиком Билета, которые могут содержаться в заполненной Форме заявки на покупку Билета или прилагаться к ней, не будут рассматриваться или приниматься FIFA. Принимая предложение Заказчика Билета, содержащееся в Форме заявки на покупку Билета, FIFA исходит из того, что вся информация, предоставленная Заказчиком Билета, является абсолютно точной и правильной. Если в любой момент времени после полного или частичного принятия FIFA предложения, направленного Заказчиком Билета, FIFA выявит в информации, предоставленной Заказчиком Билета, какую-либо неточность или какое-либо отклонение от стандартного предложения, такое принятие предложения Заказчика Билета не будет являться и не может быть истолковано в качестве согласия FIFA с такой неточностью или отклонением от стандартного предложения, и FIFA будет вправе полностью или частично аннулировать Билеты, распределенные Заказчику Билета, и расторгнуть Договор купли-продажи билетов, в соответствии с Общими условиями использования билетов Чемпионата мира по футболу FIFA 2018 в России™ («Общие условия использования билетов») и настоящими Правилами продажи билетов.</p>
<p>2.3 Intentionally omitted</p>	<p>2.3 Данный пункт намеренно не используется.</p>
<p>3. Selection of Ticket Categories</p>	<p>3. Выбор Категорий Билетов</p>
<p>3.1 In general, FIFA will sell Tickets in four (4) different price categories, defined as Ticket category 1</p>	<p>3.1 В целом, FIFA осуществляет продажу Билетов в четырех (4) ценовых категориях, определяемых</p>

<p>to 4 (“Ticket Category”), with Ticket Category 1 representing the highest price category and Ticket Category 4 the lowest price category. Under these Ticket Sales Regulations, FIFA sells Tickets for all Matches only in Ticket Category 1 to 3.</p>	<p>как категории Билетов от 1 до 4 («Категория Билетов»), при этом Категория Билетов 1 является наиболее высокой ценовой категорией, а Категория Билетов 4 – наиболее низкой ценовой категорией Билетов. В соответствии с настоящими Правилами продажи билетов, FIFA осуществляет продажу Билетов на все Матчи только в Категориях Билетов от 1 до 3.</p>
<p>3.2 FIFA DETERMINES THE CATEGORISATION OF EACH SEAT IN THE STADIUM TO ONE OF THE FOUR TICKET CATEGORIES ON A MATCH-BY-MATCH BASIS FOR EACH STADIUM INDIVIDUALLY. The Ticket Categories for each Stadium are in detail explained in the Ticket Application Form and further sales material made available by FIFA at www.fifa.com/tickets and in further Ticket sales materials which FIFA may choose to publish from time to time. THE TICKET APPLICANT ACKNOWLEDGES THAT</p>	<p>3.2 FIFA ОТНОСИТ КАЖДОЕ МЕСТО НА СТАДИОНЕ К ОДНОЙ ИЗ ЧЕТЫРЕХ КАТЕГОРИЙ БИЛЕТОВ ОТДЕЛЬНО ДЛЯ КАЖДОГО МАТЧА И ДЛЯ КАЖДОГО СТАДИОНА. Категории Билетов для каждого Стадиона подробно описаны в Форме заявки на покупку Билета и иных материалах, опубликованных FIFA на странице: www.fifa.com/bilet и в иных материалах, касающихся продажи Билетов, и публикуемых FIFA время от времени. ЗАКАЗЧИК БИЛЕТА СОГЛАШАЕТСЯ, ЧТО</p>
<p>(i) THE TICKET CATEGORY TO WHICH A SPECIFIC STADIUM SEAT IS ASSIGNED MAY VARY FROM MATCH TO MATCH;</p>	<p>(i) КАТЕГОРИЯ БИЛЕТОВ, К КОТОРОЙ ОТНОСИТСЯ ОПРЕДЕЛЕННОЕ МЕСТО НА СТАДИОНЕ, МОЖЕТ МЕНЯТЬСЯ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ МАТЧА;</p>
<p>(ii) ALL TICKET CATEGORIES, INCLUDING TICKET CATEGORY 1 MAY COMPRISE STADIUM SEATS OF THE LOWER AND UPPER TIER OF THE STADIUM;</p>	<p>(ii) ВСЕ КАТЕГОРИИ БИЛЕТОВ, ВКЛЮЧАЯ КАТЕГОРИЮ 1, МОГУТ ВКЛЮЧАТЬ В СЕБЯ МЕСТА, НАХОДЯЩИЕСЯ НА НИЖНЕМ И ВЕРХНЕМ ЯРУСАХ СТАДИОНА;</p>
<p>(iii) THE TICKET CATEGORISATION REMAINS UNAFFECTED FROM ANY CONDITIONS ON THE MATCH DAY, WHICH MAY HAVE AN IMPACT ON THE USE OF THE SEATS, SUCH AS WEATHER CONDITIONS; AND</p>	<p>(iii) КАКИЕ-ЛИБО ОБСТОЯТЕЛЬСТВА, ДЕЙСТВУЮЩИЕ В ДЕНЬ МАТЧА И КОТОРЫЕ МОГУТ ПОВЛИЯТЬ НА ВОЗМОЖНОСТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МЕСТ В ДЕНЬ МАТЧА, НАПРИМЕР ПОГОДНЫЕ УСЛОВИЯ, НЕ ВЛИЯЮТ НА ТО, КАКИМ ОБРАЗОМ БИЛЕТЫ РАСПРЕДЕЛЕНА ПО КАТЕГОРИЯМ; И</p>
<p>(iv) TICKET CATEGORY BOUNDARIES IN A STADIUM MAY VARY FROM MATCH TO MATCH.</p>	<p>(iv) ГРАНИЦЫ КАТЕГОРИЙ БИЛЕТОВ НА СТАДИОНЕ МОГУТ МЕНЯТЬСЯ ОТ МАТЧА К МАТЧУ.</p>
<p>SUCH DIFFERENTIATION IS NECESSARY TO SECURE THAT THE MAXIMUM NUMBER OF TICKETS CAN BE MADE AVAILABLE TO FOOTBALL FANS AND AT THE SAME TIME THE GLOBAL MEDIA AND FURTHER STAKEHOLDERS ARE SERVICED.</p>	<p>ТАКОЕ ДЕЛЕНИЕ НЕОБХОДИМО ДЛЯ ТОГО ЧТОБЫ ОБЕСПЕЧИТЬ ДОСТУПНОСТЬ МАКСИМАЛЬНОГО КОЛИЧЕСТВА БИЛЕТОВ ДЛЯ БОЛЕЛЬЩИКОВ, И ПРИ ЭТОМ ОБЕСПЕЧИТЬ РАБОТУ МЕЖДУНАРОДНЫХ СРЕДСТВ МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ И ИНЫХ ЗАИНТЕРЕСОВАННЫХ ЛИЦ.</p>

<p>3.3 The Ticket Applicant must indicate in the Ticket Application Form the Ticket Category requested for each Match.</p>	<p>3.3 В Форме заявки на покупку Билета Заказчик Билета должен указать Категорию каждого Билета, который он заказывает на каждый Матч.</p>
<p>3.4 Under these Ticket Sales Regulations and subject to eligibility requirements as determined by the respective PMA, FIFA will sell Tickets to TAGs.</p>	<p>3.4 FIFA продает Билеты Группам получателей Билетов в соответствии с настоящими Правилами продажи билетов и с учетом требований, устанавливаемых соответствующей Участвующей ассоциацией в отношении лиц, обладающих правом на получение Билетов.</p>
<p>4. Sales Restrictions</p>	<p>4. Ограничения Продаж Билетов</p>
<p>4.1 THE TICKET APPLICANT CAN ONLY APPLY FOR SUCH MAXIMUM NUMBER OF TICKETS AS DETERMINED BY FIFA OR AS CONTRACTUALLY AGREED WITH THE TICKET APPLICANT. THE TICKET APPLICANT WILL BE NOTIFIED IF A TICKET APPLICATION FORM EXCEEDS THE LIMIT.</p>	<p>4.1 ЗАКАЗЧИК БИЛЕТА МОЖЕТ ПОДАТЬ ЗАЯВКУ НА ПОКУПКУ ТОЛЬКО ТАКОГО МАКСИМАЛЬНОГО КОЛИЧЕСТВА БИЛЕТОВ, КОТОРОЕ УСТАНОВЛЕНО FIFA ИЛИ ПРОПИСАНО В ДОГОВОРЕ С ЗАКАЗЧИКОМ БИЛЕТА. ЕСЛИ КОЛИЧЕСТВО БИЛЕТОВ В ФОРМЕ ЗАЯВКИ НА ПОКУПКУ БИЛЕТА ПРЕВЫСИТ ЛИМИТ, ЗАКАЗЧИК БИЛЕТА ПОЛУЧИТ УВЕДОМЛЕНИЕ</p>
<p>4.2 Intentionally omitted</p>	<p>4.2 Данный пункт намеренно не используется.</p>
<p>4.3 Intentionally omitted</p>	<p>4.3 Данный пункт намеренно не используется.</p>
<p>4.4 Intentionally omitted</p>	<p>4.4 Данный пункт намеренно не используется.</p>
<p>4.5 Any acceptance by FIFA is based on the assumption that the Ticket Applicant has fully observed all sales restrictions set forth in this Section 4. In the event that, at any time subsequent to FIFA's partial or full acceptance of the Ticket Applicant's offer, FIFA detects any violation of the sales restrictions, such acceptance shall not be deemed or construed as FIFA's acceptance of such violation of the sales restrictions and FIFA may, fully or partially, cancel the Tickets allocated to the Ticket Applicant and terminate the Ticket Sales Agreement (as defined in Section 7.2 below) pursuant to the GTCs and these Ticket Sales Regulations.</p>	<p>4.5 Принимая предложение Заказчика Билета, содержащееся в какой-либо Форме заявки на покупку Билета, FIFA исходит из того, что Заказчик Билета полностью соблюдает все ограничения в отношении продаж Билетов, указанные в настоящем Разделе 4. Если в любое время после полного или частичного принятия FIFA предложения, направленного Заказчиком Билета, FIFA выявит какое-либо нарушение ограничений в отношении продаж Билетов, такое принятие предложения не будет являться и не может быть истолковано в качестве согласия FIFA с соответствующим нарушением ограничений в отношении продаж Билетов; при этом FIFA будет вправе, полностью или частично, аннулировать Билеты, распределенные Заказчику Билета, и расторгнуть Договор купли-продажи билетов (как данный термин определен в пункте 7.2 ниже), в соответствии с Общими условиями использования билетов и настоящими Правилами продажи билетов.</p>

5. Availability of Tickets	5. Наличие Билетов
<p>5.1 Tickets will be made available in different sales phases. FIFA has the right to determine the number of Tickets made available for sale to the general public and other customer groups in each of the sales phases. The sales phases are described in the Ticket Application Form and further Ticket sales materials which FIFA may publish and update from time to time.</p>	<p>5.1 Билеты будут доступны для приобретения в ходе нескольких этапов продаж. FIFA вправе устанавливать количество Билетов, которые могут быть реализованы широкой общественности и иным группам покупателей на каждом из этапов продаж. Этапы продаж описаны в Форме заявки на покупку Билета и в иных материалах о продаже Билетов, периодически публикуемых и обновляемых FIFA.</p>
<p>5.2 Intentionally omitted</p>	<p>5.2 Данный пункт намеренно не используется.</p>
<p>5.3 Intentionally omitted</p>	<p>5.3 Данный пункт намеренно не используется.</p>
6. Ticket Purchase Offer	6. Предложение о Покупке Билета
<p>6.1. None of the information stated at www.fifa.com/tickets or within TIMS may or will be regarded as a public offer by FIFA in respect of Tickets. Completion and submission of the Ticket Application Form to FIFA, the FWCTC, the FTO or any other third party authorised by FIFA constitutes an irrevocable and binding offer to FIFA by the Ticket Applicant to purchase the Tickets identified in the Ticket Application Form. The Ticket Applicant is solely responsible for the accuracy of the content provided by the Ticket Applicant in the Ticket Application Form. However, the Ticket Applicant's offer for a certain quantity of Tickets for a Match shall be deemed to implicitly contain the Ticket Applicant's offer to purchase (i) Tickets for a lower number of Matches; or (ii) a lower number of Tickets for a Match.</p>	<p>6.1 Информация, содержащаяся на странице www.fifa.com/bilet или в СУБ, не должна и не будет считаться публичной офертой FIFA в отношении Билетов. Заполнение и направление Формы заявки на покупку Билета в адрес FIFA, FWCTC, Билетного офиса FIFA или любого иного уполномоченного FIFA третьего лица представляет собой безотзывную и имеющую обязательную юридическую силу оферту Заказчика Билета в адрес FIFA о приобретении Билетов, указанных в Форме заявки на покупку Билета. Заказчик Билета несет единоличную ответственность за точность информации, указанной им в Форме заявки на покупку Билета. В то же время, подразумевается, что оферта Заказчика Билета, сделанная в отношении определенного количества Билетов на какой-либо Матч, также содержит оферту на приобретение (i) Билетов на меньшее количество Матчей; либо (ii) меньшего количества Билетов на Матч.</p>
<p>6.2 The Ticket Applicant must have turned 18 years of age or, in case the Ticket Applicant is a corporate entity, an individual acting on behalf of such corporate entity must be entitled to legally represent the corporate entity at the time when he/she submits to FIFA a binding offer for the purchase of a Ticket.</p>	<p>6.2 На момент направления в адрес FIFA юридически обязывающей оферты о покупке Билета возраст Заказчика Билета должен составлять 18 лет, либо, если Заказчиком билета является организация, физическое лицо, выступающее от ее имени, должно быть уполномочено на законных основаниях представлять эту организацию.</p>
<p>6.3 THE TICKET APPLICANT ACKNOWLEDGES THAT, AT THE TIME OF SUBMISSION OF THE TICKET APPLICATION FORM, (I) THE PARTICIPATING TEAMS OF A MATCH CHOSEN BY THE TICKET APPLICANT MAY NOT BE KNOWN; (II) IT MAY ONLY BE POSSIBLE TO SELECT A TICKET</p>	<p>6.3 ЗАКАЗЧИК БИЛЕТА ПРИЗНАЕТ, ЧТО НА МОМЕНТ НАПРАВЛЕНИЯ ФОРМЫ ЗАЯВКИ НА ПОКУПКУ БИЛЕТА (I) СБОРНЫЕ, УЧАСТВУЮЩИЕ В МАТЧЕ, ВЫБРАННОМ ЗАКАЗЧИКОМ БИЛЕТА, МОГУТ БЫТЬ НЕ ИЗВЕСТНЫ; (II) ЗАКАЗЧИКУ БИЛЕТА МОЖЕТ</p>

<p>CATEGORY, BUT NOT A SPECIFIC SEAT OR STADIUM SECTOR; AND/OR (III) THE KICK-OFF TIME OF A MATCH CHOSEN BY THE TICKET APPLICANT MAY BE SUBJECT TO CHANGES.</p>	<p>БЫТЬ ДОСТУПНА ВОЗМОЖНОСТЬ ВЫБОРА ТОЛЬКО КАТЕГОРИИ БИЛЕТА, НО НЕ ОПРЕДЕЛЕННОГО МЕСТА ИЛИ СЕКТОРА СТАДИОНА; И/ИЛИ (III) ВРЕМЯ НАЧАЛА МАТЧА, ВЫБРАННОГО ЗАКАЗЧИКОМ БИЛЕТА, МОЖЕТ МЕНЯТЬСЯ</p>
<p>6.4 THE TICKET APPLICATION FORM MAY BE CHANGED OR CANCELLED BY THE TICKET APPLICANT AFTER SUBMISSION UNTIL SUCH DATES AS INDICATED IN THE TICKET APPLICATION FORM FOR CERTAIN SALES PHASES, BUT IN ANY CASE NO LATER THAN PROVISION OF THE TICKET CONFIRMATION TO THE TICKET APPLICANT AS DEFINED BELOW.</p>	<p>6.4 ФОРМА ЗАЯВКИ НА ПОКУПКУ БИЛЕТА МОЖЕТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНА ИЛИ АННУЛИРОВАНА ЗАКАЗЧИКОМ БИЛЕТА ПОСЛЕ ЕЕ ОТПРАВКИ И В ПЕРИОД ДО ДАТЫ, УКАЗАННОЙ В ФОРМЕ ЗАЯВКИ НА ПОКУПКУ БИЛЕТА ПРИМЕНИТЕЛЬНО К СООТВЕТСТВУЮЩЕМУ ЭТАПУ ПРОДАЖ, НО, В ЛЮБОМ СЛУЧАЕ, НЕ ПОЗДНЕЕ МОМЕНТА ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ЗАКАЗЧИКУ БИЛЕТА ПОДТВЕРЖДЕНИЯ ПРИОБРЕТЕНИЯ БИЛЕТА, КАК УКАЗАНО НИЖЕ.</p>
<p>6.5 NEITHER COMPLETION NOR SUBMISSION OF THE TICKET APPLICATION FORM BY THE TICKET APPLICANT, NOR FIFA'S ACKNOWLEDGEMENT OF RECEIPT OF THE TICKET APPLICATION FORM GUARANTEES THE AVAILABILITY OF TICKETS FOR THE TICKET APPLICANT, OR THE ACCEPTANCE OF THE TICKET PURCHASE OFFER BY FIFA. IN ORDER TO BE SUCCESSFUL A TICKET APPLICATION FORM MUST BE PROCESSED BY FIFA PURSUANT TO SECTION 7 BELOW.</p>	<p>6.5 НИ ЗАПОЛНЕНИЕ ФОРМЫ ЗАЯВКИ НА ПОКУПКУ БИЛЕТА, НИ НАПРАВЛЕНИЕ ТАКОЙ ФОРМЫ ЗАКАЗЧИКОМ БИЛЕТА, НИ ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПОЛУЧЕНИЯ FIFA ФОРМЫ ЗАЯВКИ НА ПОКУПКУ БИЛЕТА НЕ ГАРАНТИРУЕТ ДОСТУПНОСТЬ БИЛЕТОВ ЗАКАЗЧИКУ БИЛЕТА, ИЛИ ПРИНЯТИЕ FIFA ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ПОКУПКЕ БИЛЕТА. ДЛЯ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ПОЛОЖИТЕЛЬНОГО ОТВЕТА ФОРМА ЗАЯВКИ НА ПОКУПКУ БИЛЕТА ДОЛЖНА БЫТЬ РАССМОТРЕНА FIFA В СООТВЕТСТВИИ С РАЗДЕЛОМ 7 НИЖЕ.</p>
<p>6.6 BY COMPLETING AND SUBMITTING THE TICKET APPLICATION FORM, THE TICKET APPLICANT ACKNOWLEDGES THAT THE TICKET PURCHASE OFFER MUST BE MADE UNCONDITIONALLY. In particular, the Ticket Applicant is solely responsible in relation to himself/herself or the corporate entities and individuals nominated as his/her/their guests in the Ticket Application Form ("Guest") for (i) the arrangement of travel and accommodation, (ii) the timely arrival at the Stadium on the Match day, (iii) obtaining and holding any further personalised identification documents (Fan ID) as required by Russian authorities pursuant to Federal Law No. 108-FZ of 7 June 2013; and (iv) holding a valid Ticket to obtain access to the Stadium.</p>	<p>6.6 ЗАПОЛНЯЯ И ОТПРАВЛЯЯ ФОРМУ ЗАЯВКИ НА ПОКУПКУ БИЛЕТА, ЗАКАЗЧИК БИЛЕТА СОГЛАШАЕТСЯ, ЧТО ПРЕДЛОЖЕНИЕ О ПОКУПКЕ БИЛЕТА ДОЛЖНО БЫТЬ СДЕЛАНО В БЕЗУСЛОВНОМ ПОРЯДКЕ. В частности, Заказчик Билета самостоятельно отвечает, как в отношении себя или организаций, так и в отношении физических лиц, указанных в качестве его гостей в Форме заявки на покупку Билета («Гость») за (i) организацию проезда и размещения, (ii) своевременное прибытие на Стадион в день Матча, (iii) получение и наличие любых персонализированных идентификационных документов (Персонифицированной карты зрителя), требуемых официальными российскими властями в соответствии с Федеральным Законом № 108-ФЗ от 7 июня 2013 года; и (iv) наличие действительного Билета для получения доступа на Стадион.</p>
<p>7. Acceptance by FIFA</p>	<p>7. Принятие FIFA Предложения</p>

<p>7.1 If Tickets are available and FIFA partially or fully accepts the Ticket purchase offer identified in the Ticket Application Form by allocating Tickets to the Ticket Applicant, the Ticket Applicant will be provided with a dedicated confirmation issued by FIFA, the FTO or the FWCTC of the transaction by e-mail, post, personal delivery or otherwise (“Ticket Confirmation”).</p>	<p>7.1 В случае, если Билеты имеются в наличии и FIFA полностью или частично принимает оферту о приобретении Билета, содержащуюся в Форме заявки на покупку Билета, путем распределения Билетов Заказчику Билета, FIFA, Билетный офис FIFA или FWCTC посредством электронной почты, обычной почты, путем доставки личным вручением или иным способом направляет Заказчику Билета специальное подтверждение («Подтверждение приобретения Билета»).</p>
<p>7.2 The issuance or remittance of the Ticket Confirmation represents FIFA’s partial or full acceptance of the Ticket Applicant’s offer and constitutes the conclusion of the agreement for the sale of Tickets (“Ticket Sales Agreement”). FIFA will notify unsuccessful Ticket Applicants.</p>	<p>7.2 Выпуск или пересылка Подтверждения приобретения Билета является частичным или полным акцептом FIFA оферты Заказчика Билета и представляет собой заключение договора купли-продажи Билетов («Договор купли-продажи билетов»). FIFA уведомляет Заказчиков Билетов в случае отрицательного решения FIFA в отношении их заявок на покупку Билета.</p>
<p>7.3 The Ticket Confirmation will specify the quantity of Tickets allocated to the Ticket Applicant, the Ticket Category, the Stadium and the Match (i.e. the number of the Match according to the Match schedule comprised in the Ticket Application Form). THE TICKET CONFIRMATION MAY NOT IDENTIFY THE PARTICIPATING TEAMS OF A MATCH AND/OR A SPECIFIC SEAT OR STADIUM SECTOR, WHICH MAY ONLY BE DETERMINED AT A LATER STAGE, PURSUANT TO SECTION 11 BELOW.</p>	<p>7.3 В Подтверждении приобретения Билета указывается количество Билетов, распределенных Заказчику Билета, Категория Билета, Стадион и Матч (а именно, номер Матча согласно Расписанию матчей, указанному в Форме заявки на покупку Билета). В ПОДТВЕРЖДЕНИИ ПРИОБРЕТЕНИЯ БИЛЕТА МОГУТ БЫТЬ НЕ УКАЗАНЫ УЧАСТВУЮЩИЕ В МАТЧЕ СБОРНЫЕ И/ИЛИ КОНКРЕТНОЕ МЕСТО ИЛИ СЕКТОР СТАДИОНА, КОТОРЫЕ ОПРЕДЕЛЯЮТСЯ ТОЛЬКО НА БОЛЕЕ ПОЗДНИХ ЭТАПАХ, СОГЛАСНО РАЗДЕЛУ 11 НИЖЕ.</p>
<p>7.4 OTHER THAN THE TICKET CONFIRMATION, NO COMMUNICATION BY FIFA, THE FTO, THE FWCTC OR ANY THIRD PARTY SHALL BE DEEMED OR CONSTRUED AS TICKET CONFIRMATION. IN PARTICULAR, NO THIRD PARTY NOTIFICATIONS AS PART OF THE PAYMENT PROCESS PURSUANT TO SECTION 10 BELOW SHALL BE DEEMED OR CONSTRUED AS ACCEPTANCE BY FIFA OF THE TICKET APPLICANT’S OFFER.</p>	<p>7.4 ПОМИМО ПОДТВЕРЖДЕНИЯ ПРИОБРЕТЕНИЯ БИЛЕТА, НИКАКОЕ ИНОЕ ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ С FIFA, БИЛЕТНЫМ ОФИСОМ FIFA, FWCTC ИЛИ КАКИМ-ЛИБО ТРЕТЬИМ ЛИЦОМ НЕ ЯВЛЯЕТСЯ И НЕ МОЖЕТ БЫТЬ ИСТОЛКОВАНО В КАЧЕСТВЕ ПОДТВЕРЖДЕНИЯ ПРИОБРЕТЕНИЯ БИЛЕТА. В ЧАСТНОСТИ, НИКАКИЕ УВЕДОМЛЕНИЯ ТРЕТЬИХ ЛИЦ, ПОЛУЧЕННЫЕ ВО ВРЕМЯ ПРОЦЕДУРЫ ОПЛАТЫ В СООТВЕТСТВИИ С РАЗДЕЛОМ 10 НИЖЕ, НЕ БУДУТ ЯВЛЯТЬСЯ И НЕ МОГУТ РАСЦЕНИВАТЬСЯ КАК АКЦЕПТ FIFA ОФЕРТЫ ЗАКАЗЧИКА БИЛЕТА.</p>
<p>7.5 (A) The Ticket Applicant acknowledges that FIFA cannot guarantee:</p>	<p>7.5 (A) Заказчик Билета соглашается с тем, что FIFA не может гарантировать:</p>
<p>(i) that a specific player or team will participate in the Match (unless the team is known at the time of the purchase of the Ticket);</p>	<p>(i) участие в Матче определенного игрока или сборной (за исключением случаев, когда в момент покупки Билета известно, какая сборная будет участвовать);</p>

(ii) the duration of the Match; and	(ii) продолжительность Матча; и
(iii) that the Ticket Applicant or his Guests will have entirely uninterrupted and/or uninhibited view of the Match from the seat provided.	(iii) что Заказчику Билета или его Гостям будет предоставлен в полной мере непрерывный и/или свободный обзор Матча с предоставленного места.
(B) THE TICKET APPLICANT ACKNOWLEDGES THAT ANY OF THE ABOVE DOES NOT CHANGE THE VALUE OF THE SEAT AND/OR THE SERVICES WHICH A TICKET APPLICANT IS ENTITLED TO RECEIVE WITH THE TICKET AND DOES NOT ENTITLE THE TICKET APPLICANT TO ANY REFUND OR FURTHER COMPENSATION.	(B) ЗАКАЗЧИК БИЛЕТА СОГЛАШАЕТСЯ С ТЕМ, ЧТО НИЧТО ИЗ ВЫШЕИЗЛОЖЕННОГО НЕ ИЗМЕНЯЕТ СТОИМОСТИ МЕСТА И/ИЛИ УСЛУГ, КОТОРЫЕ ЗАКАЗЧИК БИЛЕТА ВПРАВЕ ПОЛУЧТЬ ПО СВОЕМУ БИЛЕТУ, И НИЧТО ИЗ ВЫШЕИЗЛОЖЕННОГО НЕ ДАЕТ ЗАКАЗЧИКУ БИЛЕТА ПРАВО НА КАКОЕ-ЛИБО ВОЗМЕЩЕНИЕ ИЛИ ИНУЮ КОМПЕНСАЦИЮ.
8. No Cancellation of Purchase by Ticket Applicant	8. Невозможность Отмены Покупки Билета Заказчиком Билета
8.1 All Ticket sales are final. Anyone who purchases, holds or uses a Ticket, including Guests (“ Ticket Holder ”) cannot elect to cancel a purchase or return Tickets after conclusion of the sale, provided however, that: (i) certain third party transfers or resales by a successful Ticket Applicant may be permitted in limited circumstances pursuant to FIFA’s Ticket Transfer and Resale policy, which will be defined by FIFA and made available on TIMS and (ii) special rules may be applicable with respect to Team Series Tickets (“ TSTs ”) as described in the Ticket Application Form.	8.1 Все продажи Билетов являются окончательными. Ни одно лицо, купившее, владеющее или использующее Билет, в том числе Гости (« Владелец Билета »), не может отменить покупку или вернуть Билеты после совершения покупки, при условии, однако, что: (i) передача Билетов третьим лицам или их перепродажа Заказчиком Билета, чья заявка была успешно рассмотрена, допускаются в ограниченном ряде случаев в соответствии с Политикой FIFA о передаче и перепродаже Билетов, которая будет разработана FIFA и размещена в СУБ, и (ii) специальные правила могут применяться к Пакетам Билетов на определенную команду (« Пакеты Билетов на определенную команду (TST) »), как указано в Форме заявки на покупку Билета.
8.2 EXCEPT FOR THE SPECIAL CASES SET FORTH ABOVE IN SECTION 8.1, THE TICKET APPLICANT IS NOT ENTITLED TO CANCEL A PURCHASE OR TERMINATE THE TICKET SALES AGREEMENT OR RETURN TICKETS AFTER CONCLUSION OF THE SALE.	8.2 КРОМЕ ОСОБЫХ СЛУЧАЕВ, УКАЗАННЫХ ВЫШЕ В ПУНКТЕ 8.1, ЗАКАЗЧИК БИЛЕТА НЕ ВПРАВЕ ОТМЕНИТЬ ПОКУПКУ ИЛИ РАСТОРГНУТЬ ДОГОВОР КУПИ-ПРОДАЖИ БИЛЕТОВ, ИЛИ ВЕРНУТЬ БИЛЕТ ПОСЛЕ СОВЕРШЕНИЯ ПОКУПКИ.
8.3 THE TICKET APPLICANT IS NOT ENTITLED TO CANCEL A PURCHASE OR TERMINATE THE TICKET SALES AGREEMENT OR RETURN TICKETS AFTER CONCLUSION OF THE SALE DUE TO THE TICKET APPLICANT OR ANY OF HIS/HER GUESTS FAILING TO OBTAIN ANY PERSONALISED IDENTIFICATION DOCUMENTS (FAN ID) AS REQUIRED BY RUSSIAN AUTHORITIES PURSUANT TO FEDERAL LAW NO. 108-FZ OF 7 JUNE 2013.	8.3 ЗАКАЗЧИК БИЛЕТА НЕ ВПРАВЕ ОТМЕНИТЬ ПОКУПКУ ИЛИ РАСТОРГНУТЬ ДОГОВОР КУПИ-ПРОДАЖИ БИЛЕТОВ, ИЛИ ВЕРНУТЬ БИЛЕТ ПОСЛЕ СОВЕРШЕНИЯ ПОКУПКИ ПО ПРИЧИНЕ НЕПОЛУЧЕНИЯ ЗАКАЗЧИКОМ БИЛЕТА ИЛИ КЕМ-ЛИБО ИЗ ЕГО/ЕЕ ГОСТЕЙ КАКИХ-ЛИБО ПЕРСОНАЛИЗИРОВАННЫХ ИДЕНТИФИКАЦИОННЫХ ДОКУМЕНТОВ (ПЕРСОНИФИЦИРОВАННОЙ КАРТЫ ЗРИТЕЛЯ), ТРЕБУЕМЫХ ОФИЦИАЛЬНЫМИ РОССИЙСКИМИ

	ВЛАСТЯМИ В СООТВЕТСТВИИ С ФЕДЕРАЛЬНЫМ ЗАКОНОМ №108-ФЗ ОТ 7 ИЮНЯ 2013 ГОДА.
8.4 FIFA may, fully or partially, cancel the Tickets allocated to the Ticket Applicant and terminate the Ticket Sales Agreement in the cases described in the GTCs and these Ticket Sales Regulations.	8.4 FIFA может полностью или частично аннулировать Билеты, распределенные Заказчику Билета, и расторгнуть Договор купли-продажи билетов в случаях, описанных в Общих условиях использования билетов и настоящих Правилах продажи билетов.
9. Price; Taxes; Fees; Currency; Delivery Fees	9. Цена; Налоги; Сборы; Валюта; Сборы за Доставку
9.1 The price for Tickets is determined by FIFA and will be set out in the Ticket Application Form. Ticket prices will depend on (i) the Ticket Category, and (ii) the stage of the Competition (i.e. group stage, round of 16, quarter-finals, semi-finals, third place Match and final). In addition, the price of Tickets for the opening Match is higher than the price of Tickets for the other group stage Matches. The prices determined by FIFA for the Ticket Categories depending on the stage of the Competition shall remain the same throughout all sales phases. All prices include all applicable taxes.	9.1 Цена Билетов устанавливается FIFA и указывается в Форме заявки на покупку Билета. Цены на Билеты зависят от (i) Категории Билета; и (ii) этапа Соревнований (например, групповой этап, Матчи 1/8 финала, Матчи 1/4 финала, Матчи 1/2 финала, Матч за 3-е место и Финал). Кроме того, цена Билетов на Матч, открывающий Соревнования, устанавливается выше, чем цена Билетов на Матчи других групповых этапов. Цены, устанавливаемые FIFA для Категорий Билетов в зависимости от этапа Соревнований, остаются неизменными на протяжении всех этапов продаж. Все цены включают в себя все применимые налоги.
9.2 Intentionally omitted	9.2 Данный пункт намеренно не используется.
9.3 The price printed on the face of each Ticket sold by 2018 FIFA World Cup Ticketing LLC in Russia is fixed in Russian Roubles and the price printed on the face of each Ticket sold by FIFA Ticketing AG is fixed in US Dollars. The prices determined by FIFA shall remain the same throughout all sales phases, regardless of currency exchange fluctuation.	9.3 Цена, напечатанная на лицевой стороне каждого Билета, реализуемого Обществом с ограниченной ответственностью «Чемпионат Мира ФИФА 2018 Бронирование билетов», в России указывается в российских рублях, а цена, напечатанная на лицевой стороне каждого Билета, реализуемого компанией FIFA Ticketing AG, указывается в долларах США. Цены, установленные FIFA, остаются неизменными на протяжении всех этапов продаж, независимо от изменения курса валют.
9.4 In any and all Ticket transactions in other currencies, which need to be converted into US Dollars, currency exchanges will be determined by the Ticket Applicant's payment card company or bank (as applicable) during the billing process. Further information on applicable currency exchange rates may be obtained from the Ticket Applicants' payment card company or bank (as applicable). In case of wire transfers, the currency exchange rate will be based upon the exchange rate offered by the bank where the Ticket Applicant requests the wire transfer, as determined on the date	9.4 При осуществлении любых денежных расчетов в отношении Билетов в других валютах, которые необходимо конвертировать в доллары США, курс пересчета валют будет определяться по усмотрению компании, которой принадлежит платежная карта Заказчика Билета, или банка (если применимо), в рамках процедуры расчетов. Дополнительная информация о применимом курсе пересчета валют может быть получена от компании, которой принадлежит платежная карта Заказчика Билета, или банка (если применимо). В случае электронного банковского

<p>that the wire transfer is requested by the Ticket Applicant.</p>	<p>перевода, курс обмена валют определяется на основании курса обмена, предлагаемого банком, в котором Заказчик Билета запрашивает перевод денежных средств, на дату запроса перевода Заказчиком Билета.</p>
<p>10. Payment Process</p>	<p>10. Процедура Оплаты</p>
<p>10.1 FIFA will accept such means of payment as indicated in the Ticket Application Form. Any and all bank or other charges incurred as a result of the payment with a payment card or currency conversion will be the sole responsibility of the Ticket Applicant.</p>	<p>10.1 FIFA будет принимать платежи, которые осуществляются способами, указанными в Форме заявки на покупку Билета. Заказчик Билета самостоятельно несет все расходы по оплате любых банковских или иных сборов, возникающих в результате оплаты платежной картой или в результате конвертации валюты.</p>
<p>10.2 If the Ticket Applicant choses to pay for the Tickets by payment card, unless otherwise indicated in the Ticket Application Form, the nominated payment card shall be registered in the name of the Ticket Applicant, or in case of a corporate entity, alternatively in the name of the individual legally representing the corporate entity and must not be used by multiple Ticket Applicants and FIFA may impose a limit on the amount charged to a payment card. Any Ticket Application Form nominating a payment card (i) not registered in the name of the Ticket Applicant, or (ii) used by multiple Ticket Applicants may be rejected by FIFA.</p>	<p>10.2 В случае, если Заказчик Билета решит оплатить Билеты платежной картой (за исключением случаев, когда Форма заявки на покупку Билета содержит иные указания), указанная платежная карта должна быть зарегистрирована на имя Заказчика Билета, а в случае организации – на имя физического лица, действующего от ее имени на законных основаниях. Платежной картой не должны пользоваться несколько Заказчиков Билетов, при этом FIFA может установить ограничение в отношении суммы, которая может быть списана с платежной карты. Любая Форма заявки на покупку Билета, в которой указывается платежная карта (i) не зарегистрированная на имя Заказчика Билета, или (ii) используемая несколькими Заказчиками Билетов, может быть отклонена FIFA.</p>
<p>Any acceptance by FIFA is based on the assumption that the payment card used (i) is registered in the name of the Ticket Applicant (unless otherwise indicated in the Ticket Application Form), and (ii) is not used by multiple Ticket Applicants. In the event that, at any time subsequent to FIFA's partial or full acceptance of the Ticket Applicant's offer, FIFA detects the use of a payment card not registered in the name of the Ticket Applicant (unless otherwise indicated in the Ticket Application Form) or the use of the same payment card by multiple Ticket Applicants, such acceptance shall not be deemed or construed as FIFA's acceptance of such violation of these Ticket Sales Regulations and FIFA shall have the right to, fully or partially, cancel the Tickets allocated to the Ticket Applicant and terminate the Ticket Sales Agreement pursuant to the GTCs and these Ticket Sales Regulations.</p>	<p>Принимая оферту Заказчика Билета, FIFA исходит из того, что используемая платежная карта (i) зарегистрирована на имя Заказчика Билета (за исключением случаев, когда Форма заявки на покупку Билета содержит иные указания), и (ii) не используется несколькими Заказчиками Билетов. Если в любое время после полного или частичного принятия FIFA предложения, направленного Заказчиком Билета, FIFA обнаружит, что использовалась платежная карта, не зарегистрированная на имя Заказчика Билета (за исключением случаев, когда Форма заявки на покупку Билета содержит иные указания), или что одна и та же платежная карта использовалась несколькими Заказчиками Билетов, такое принятие предложения Заказчика Билета не будет являться и не может быть истолковано в качестве согласия FIFA с таким нарушением настоящих Правил продажи билетов; при этом</p>

	FIFA вправе полностью или частично аннулировать Билеты, распределенные Заказчику Билета, и расторгнуть Договор купли-продажи билетов, в соответствии с Общими условиями использования билетов и настоящими Правилами продажи билетов.
10.3 In case FIFA accepts any alternative means of payment other than by payment card, the Ticket Applicant must ensure that full payment is received by FIFA by such due date as indicated in the Ticket Application Form.	10.3 В случаях, когда FIFA принимает какие-либо альтернативные способы оплаты, отличные от оплаты картой, Заказчик Билета должен обеспечить получение FIFA полной суммы оплаты к сроку, указанному в Форме заявки на покупку Билета.
10.4 Due to the nature and operational structure of the sale of Tickets simultaneously on a worldwide basis in separate sales phases, in particular the time constraints related thereto and to secure that the maximum number of Tickets can be made available to football fans, FULL AND TIMELY PAYMENT OF ALL TICKETS TO FIFA IS OF ESSENCE AND A MATERIAL OBLIGATION OF THE TICKET APPLICANT. Any acceptance by FIFA is based on the assumption that payment was received, or will be received, in a timely manner and in full.	10.4 В силу характера продаж Билетов, а также ввиду того, что продажи Билетов должны быть организованы одновременно по всему миру на различных этапах продаж, в частности с учетом соответствующих временных ограничений и необходимости обеспечения доступности максимального количества Билетов для болельщиков, ПОЛНАЯ И СВОЕВРЕМЕННАЯ ОПЛАТА В АДРЕС FIFA ВСЕХ БИЛЕТОВ И СБОРА ЗА ДОСТАВКУ (ЕСЛИ ПРИМЕНИМО) ЯВЛЯЕТСЯ КРАЙНЕ ВАЖНЫМ И СУЩЕСТВЕННЫМ ОБЯЗАТЕЛЬСТВОМ ЗАКАЗЧИКА БИЛЕТА. Принимая оферту Заказчика Билета, FIFA исходит из того, что оплата была или будет получена своевременно и в полном объеме.
As a result, the following shall apply:	В этой связи, применяются следующие правила:
(i) If FIFA only receives partial payment from the Ticket Applicant, the payment is not received on time, or the payment is, completely or partially, withdrawn following receipt of the money by FIFA, the Ticket Application may be rejected by FIFA in its entirety;	(i) Если FIFA получает от Заказчика Билета только частичную оплату, оплата не получена вовремя, или платеж частично или полностью был отозван после получения FIFA денежных средств, Заявка на покупку Билета может быть отклонена FIFA полностью.
(ii) FIFA will reject payment by the Ticket Applicant if such payment is made after the payment dates set forth in Section 10.3 above or informed by FIFA in the Ticket Application Form or through any other means of disclosure; and	(ii) FIFA отклоняет оплату, произведенную Заказчиком Билета, если платеж сделан после дат оплаты, указанных в пункте 10.3 выше, или дат, определенных FIFA в Форме заявки на покупку Билета или указанных посредством иных способов раскрытия информации; и
(iii) no additional period of time to cure the full or partial non-payment will be granted to the Ticket Applicant by FIFA.	[iii] FIFA не предоставляет Заказчику Билета дополнительное время для устранения полной или частичной неоплаты Билетов.
In the event that, at any time subsequent to FIFA's partial or full acceptance of the Ticket Applicant's offer, FIFA detects partial or delayed payment, such	Если в любое время после полного или частичного принятия FIFA предложения Заказчика Билета, FIFA выявит факт частичной или

<p>acceptance shall not be deemed or construed as FIFA's acceptance of such violation of these Ticket Sales Regulations and FIFA shall have the right to, fully or partially, cancel the Tickets allocated to the Ticket Applicant and terminate the Ticket Sales Agreement pursuant to the GTCs and these Ticket Sales Regulations.</p>	<p>несвоевременной оплаты, такое принятие предложения Заказчика Билета не будет являться и не может быть истолковано в качестве согласия FIFA с соответствующим нарушением настоящих Правил продажи билетов, и при этом FIFA будет вправе полностью или частично аннулировать Билеты, распределенные Заказчику Билета, и расторгнуть Договор купли-продажи билетов в соответствии с Общими условиями использования билетов и настоящими Правилами продажи билетов.</p>
<p>11. Seating</p>	<p>11. Размещение на Стадионе</p>
<p>11.1 FIFA will assign a specific seat to each Ticket. FIFA will endeavour, but cannot guarantee, that all seats assigned to Tickets for a Match which are allocated to a successful Ticket Applicant will be located adjacent to one another. Seats assigned to a Ticket Applicant may be located in different sections, rows or blocks of seats in the Stadium. FIFA cannot provide adjacent seats to persons submitting separate Ticket Application Forms.</p>	<p>11.1 FIFA присваивает каждому Билету определенное место на Стадионе. FIFA приложит усилия, чтобы все места, распределенные по Билетам на Матч, которые предоставлены Заказчику Билета, чья заявка была успешно рассмотрена, располагались рядом друг с другом, но не гарантирует этого. Места, закрепленные за Заказчиком Билета, могут находиться в разных секциях, рядах или блоках мест на Стадионе. FIFA не может закрепить соседние места за лицами, которые подали отдельные Формы заявок на покупку Билетов.</p>
<p>11.2 THE SPECIFIC LOCATION OF A SEAT WITHIN A TICKET CATEGORY DOES NOT CHANGE THE PRICE OF THE TICKET AND THAT SEATS WITHIN A CATEGORY CAN HAVE DIFFERENT CHARACTERISTICS AND THAT A SEAT MAY BE LOCATED ADJACENT TO THE BOUNDARIES OF A STADIUM SECTOR OR A SEAT OF ANOTHER TICKET CATEGORY.</p>	<p>11.2 КОНКРЕТНОЕ РАСПОЛОЖЕНИЕ МЕСТА В РАМКАХ КАТЕГОРИИ БИЛЕТОВ НЕ ВЛИЯЕТ НА ЦЕНУ БИЛЕТА И НА ТО, ЧТО МЕСТА В РАМКАХ КАТЕГОРИИ МОГУТ ИМЕТЬ РАЗЛИЧНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ, А ТАКЖЕ ЧТО КАКОЕ-ЛИБО МЕСТО МОЖЕТ РАСПОЛАГАТЬСЯ РЯДОМ С ГРАНИЦАМИ СЕКТОРА СТАДИОНА ИЛИ МЕСТОМ, ОТНОСЯЩИМСЯ К ДРУГОЙ КАТЕГОРИИ БИЛЕТОВ.</p>
<p>12. Delivery and Collection of Tickets</p>	<p>12. Получение или Доставка Билетов</p>
<p>12.1 Except for such case listed in Section 12.8 below or as may be permitted by FIFA, Tickets will be delivered by courier to the Ticket Applicant's address indicated in the Ticket Application Form.</p>	<p>12.1 Кроме случаев, перечисленных в разделе 12.8 ниже, или случаев, разрешенных FIFA, Билеты доставляются курьером по адресу Заказчика Билета, указанному в Форме заявки на покупку Билета.</p>
<p>12.2 In case Tickets will not be delivered pursuant to Section 12.8 below, Tickets will be made available for collection pursuant to the terms set out in Section 12.3 to 12.7.</p>	<p>12.2 Если Билеты не доставлены в соответствии с разделом 12.8 ниже, Билеты можно будет забрать в соответствии с условиями, предусмотренными в разделах 12.3-12.7.</p>
<p>12.3 Tickets will be made available for collection by the Ticket Applicant at the ticketing centres operated by FIFA in all host cities of the Competition prior and during the Competition ("FIFA Venue Ticketing Centres") or another location communicated by FIFA to the Group Customer at such times and places as</p>	<p>12.3 Билеты будут доступны для самостоятельного получения Заказчиком Билета в билетных центрах под управлением FIFA во всех городах-организаторах до и в период проведения Соревнований либо в ином месте, о котором FIFA сообщит Лицу, принадлежащему к определенной</p>

<p>described in the Ticket Application Form, at www.fifa.com/tickets or in further Ticket Sales materials which FIFA may choose to publish from time to time.</p>	<p>группе покупателей («Главные билетные центры FIFA»), в периоды времени и в точках, указанных в Форме заявки на покупку Билета на странице www.fifa.com/bilet или в иных материалах о продаже Билетов, публикуемых FIFA время от времени.</p>
<p>12.4 THE TICKET APPLICANT IS SOLELY RESPONSIBLE IN RELATION TO HIMSELF/HERSELF AND HIS/HER GUESTS FOR THE TIMELY COLLECTION OF THE TICKET. Once made available for collection, FIFA STRONGLY RECOMMENDS THAT TICKET APPLICANTS COLLECT THEIR TICKETS AS EARLY AS POSSIBLE, BUT IN ANY CASE, BEFORE THE MATCH DAY. In order to ensure the highest possible level of security, FIFA WILL NOT MAKE AVAILABLE TICKETS FOR COLLECTION AT THE STADIUM ON MATCH DAYS.</p>	<p>12.4 ЗАКАЗЧИК БИЛЕТА ЕДИНОЛИЧНО ОТВЕЧАЕТ ЗА СВОЕВРЕМЕННОЕ ПОЛУЧЕНИЕ СВОИХ БИЛЕТОВ И БИЛЕТОВ СВОИХ ГОСТЕЙ. После появления возможности получения Билетов FIFA НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ ЗАКАЗЧИКАМ БИЛЕТОВ ЗАБРАТЬ ИХ КАК МОЖНО РАНЬШЕ, НО, В ЛЮБОМ СЛУЧАЕ, ДО ДНЯ ПРОВЕДЕНИЯ МАТЧА. В целях обеспечения высочайшего возможного уровня безопасности, FIFA НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТ ВОЗМОЖНОСТЬ ЗАБРАТЬ БИЛЕТЫ НА СТАДИОНЕ В ДЕНЬ МАТЧА.</p>
<p>12.5 ALL TICKETS COMPRISED IN A SUCCESSFUL TICKET APPLICATION NOT DELIVERED BY COURIER MUST BE COLLECTED BY THE GROUP CUSTOMER OR BY AN AUTHORISED THIRD PARTY. Proper written authorisation and personal identification with embedded photo and the payment card used in the transaction (if applicable) must be presented upon Ticket collection.</p>	<p>12.5 ВСЕ БИЛЕТЫ, КОТОРЫЕ ВКЛЮЧЕНЫ В УСПЕШНО РАССМОТРЕННУЮ ЗАЯВКУ НА ПОКУПКУ БИЛЕТА И КОТОРЫЕ НЕ ДОСТАВЛЯЮТСЯ КУРЬЕРСКОЙ СЛУЖБОЙ, ДОЛЖНЫ БЫТЬ ПОЛУЧЕНЫ ЛИЦОМ, ПРИНАДЛЕЖАЩИМ К ОПРЕДЕЛЕННОЙ ГРУППЕ ПОКУПАТЕЛЕЙ, ИЛИ УПОЛНОМОЧЕННЫМ ТРЕТЬИМ ЛИЦОМ. При получении Билета необходимо предъявить надлежащее письменное подтверждение полномочий и надлежащий документ, удостоверяющий личность и содержащий фотографию, и платежную карту, которая использовалась для проведения операции (если применимо).</p>
<p>In case the Group Customer wishes the Tickets to be collected by a third party, such third party must be duly authorised by the Group Customer by means of a notarized power of attorney specific for collection and notarized copies of both the Group Customer's and the attorney's identification documents with embedded photographs.</p>	<p>Если по желанию Заказчика Билета Билеты получает третье лицо, такое третье лицо должно быть надлежащим образом уполномочено Заказчиком Билета посредством нотариально заверенной доверенности, выданной непосредственно на получение Билетов, и нотариально заверенных копий документов, содержащих фотографии и удостоверяющих личность Лица, принадлежащего к определенной группе покупателей, и его представителя.</p>
<p>12.6 In case of Special Access Tickets, when collecting Tickets, the Ticket Applicant will be required to present such official documents or notarized copies thereof which evidence the eligibility for a Special Access Ticket that entitles the Ticket Applicant or any of his/her Guest to the purchase of a Special Access Ticket. IN CASE THE TICKET APPLICANT WISHES SUCH TICKETS TO BE COLLECTED BY A THIRD PARTY, SUCH THIRD PARTY MUST PRESENT</p>	<p>12.6 В случае получения Билетов для особой категории лиц Заказчик Билета должен предоставить документы или их нотариально заверенные копии, подтверждающие право Заказчика Билета или кого-либо из его/ее Гостей на покупку Билетов для особой категории лиц. ЕСЛИ ПО ЖЕЛАНИЮ ЗАКАЗЧИКА БИЛЕТА БИЛЕТЫ ПОЛУЧАЕТ ТРЕТЬЕ ЛИЦО, ТАКОЕ ТРЕТЬЕ ЛИЦО ДОЛЖНО ПРЕДСТАВИТЬ</p>

<p>NOTARIZED COPIES OF ALL DOCUMENTS WHICH EVIDENCE THE ELIGIBILITY FOR A SPECIAL ACCESS TICKET.</p> <p>In any case, on Match day, in order to enter or remain in the Stadium, each Ticket Holder must carry and, upon request of the FIFA World Cup Authorities, present the documents which evidence the eligibility for a Special Access Ticket.</p>	<p>НОТАРИАЛЬНО ЗАВЕРЕННЫЕ КОПИИ ВСЕХ ДОКУМЕНТОВ, ПОДТВЕРЖДАЮЩИХ ПРАВО НА ПОКУПКУ БИЛЕТОВ ДЛЯ ОСОБОЙ КАТЕГОРИИ ЛИЦ.</p> <p>В любом случае, в день Матча, для того, чтобы войти и оставаться на Стадионе, каждый Владелец Билета должен иметь с собой и по запросу Руководства Чемпионата Мира FIFA представлять документы, подтверждающие право на покупку Билетов для особой категории лиц.</p>
<p>12.7 THE PRESENTATION OF PROPER IDENTIFICATION AND THE PAYMENT CARD USED IN THE TRANSACTION PURSUANT TO SECTION 10.2 AND THE EVIDENCE OF THE ELIGIBILITY FOR A SPECIAL ACCESS TICKET REPRESENTS A MATERIAL OBLIGATION OF THE TICKET APPLICANT.</p>	<p>12.7 ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ НАДЛЕЖАЩИХ ДОКУМЕНТОВ, УДОСТОВЕРЯЮЩИХ ЛИЧНОСТЬ, И ПЛАТЕЖНОЙ КАРТЫ, КОТОРАЯ ИСПОЛЬЗОВАЛАСЬ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОПЕРАЦИИ В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 10.2, И ДОКАЗАТЕЛЬСТВ НАЛИЧИЯ ПРАВА НА ПОКУПКУ БИЛЕТОВ ДЛЯ ОСОБОЙ КАТЕГОРИИ ЛИЦ ЯВЛЯЕТСЯ СУЩЕСТВЕННЫМ ОБЯЗАТЕЛЬСТВОМ ЗАКАЗЧИКА БИЛЕТА.</p>
<p>12.8 The delivery of Tickets will not be possible for:</p>	<p>12.8 Доставка Билетов невозможна для:</p>
<p>(i) Tickets purchased in the last minute sales phase;</p>	<p>(i) Билетов, приобретенных на Этапе продаж «в последний момент»;</p>
<p>(ii) Tickets for which delivery may not be possible in time due to operational and/or Stadium-related reasons.</p>	<p>(ii) Билетов, доставка которых не может быть осуществлена вовремя в силу операционных и/или относящихся к Стадиону причин.</p>
<p>The details of the Ticket delivery will be notified to Group Customers in accordance with FIFA policies.</p>	<p>Детальная информация о доставке Билетов будет предоставлена Лицам, принадлежащим к определенным группам покупателей, в соответствии с политиками FIFA.</p>
<p>12.9 TICKETS MAY ONLY BE COLLECTED OR DELIVERED AFTER RECEIPT OF FULL PAYMENT BY FIFA. IT IS THE SOLE RESPONSIBILITY OF THE TICKET APPLICANT TO PAY FOR THE TICKETS TIMELY AND IN FULL AND IN CASE THE TICKET APPLICANT HAS NOT PAID FOR THE TICKETS IN FULL AND COLLECTION OR DELIVERY IS REJECTED BY FIFA, THE TICKET APPLICANT OR HIS GUESTS MAY NOT CLAIM ANY RIGHTS AGAINST FIFA, INCLUDING TO TERMINATE THE TICKET SALES AGREEMENT.</p>	<p>12.9 БИЛЕТЫ МОГУТ БЫТЬ ПОЛУЧЕНЫ ИЛИ ДОСТАВЛЯЮТСЯ ТОЛЬКО ПОСЛЕ ПОЛУЧЕНИЯ FIFA ИХ ПОЛНОЙ ОПЛАТЫ. СВОЕВРЕМЕННАЯ И ПОЛНАЯ ОПЛАТА БИЛЕТОВ ЯВЛЯЕТСЯ СФЕРОЙ ЕДИНОЛИЧНОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗАКАЗЧИКА БИЛЕТА И, В СЛУЧАЕ НЕПОЛНОЙ ОПЛАТЫ БИЛЕТА И ОТМЕНЫ FIFA ПОЛУЧЕНИЯ ИЛИ ДОСТАВКИ БИЛЕТА, ЗАКАЗЧИК БИЛЕТА ИЛИ ЕГО ГОСТИ НЕ ВПРАВЕ ПРЕДЪЯВЛЯТЬ КАКИЕ-ЛИБО ТРЕБОВАНИЯ К FIFA, ВКЛЮЧАЯ ТРЕБОВАНИЕ О РАСТОРЖЕНИИ ДОГОВОРА КУПЛИ-ПРОДАЖИ БИЛЕТОВ.</p>

<p>13. Misrepresentation of Identity</p>	<p>13. Введение в заблуждение Относительно Личности</p>
<p>13.1 Each Ticket is personalised with the identity of the Group Customer and/or his/her Guests and represents an official evidence authorised by FIFA to indicate a personal, revocable license to enter and stay in the Stadium on a Match day during the opening hours of the Stadium. This means that a Ticket shows personal permission from FIFA for the Ticket Applicant and his/her Guests to enter and stay in the Stadium subject to the conditions identified in these Ticket Sales Regulations, the GTCs, the Stadium Code of Conduct (“Stadium Code of Conduct”) and the applicable laws. FIFA remains at all times the owner of the Ticket.</p>	<p>13.1 Каждый Билет персонализирован и содержит данные о личности Лица, принадлежащего к определенной группе покупателей, и/или о его/ее Гостях и представляет собой официальный документ, утвержденный FIFA, который является персональным отзывным разрешением на вход и пребывание на Стадионе в день Матча в часы работы Стадиона. Это означает, что Билет содержит персональное разрешение FIFA для Заказчика Билета и его/ее Гостей войти и оставаться на Стадионе в соответствии с условиями, указанными в настоящих Правилах продажи билетов, Общих условиях использования билетов, Правилами поведения на стадионе («Правила поведения на стадионе») и применимыми законами. FIFA во всех случаях остается собственником Билета.</p>
<p>13.2 The misrepresentation by the Ticket Applicant or a Ticket Holder in relation to the identity, and therefore personal permission to enter and stay in the Stadium on a Match day represents a material breach of the Ticket Sales Agreement. In such case, FIFA shall have the right to, fully or partially, cancel the Tickets allocated to the Ticket Applicant and terminate the Ticket Sales Agreement pursuant to the GTCs and these Ticket Sales Regulations.</p>	<p>13.2 Введение в заблуждение относительно личности Заказчика Билета или Владельца Билета и полученного таким образом персонального разрешения на вход и пребывание на Стадионе в день Матча является существенным нарушением Договора купли-продажи билетов. В этом случае FIFA имеет право полностью или частично аннулировать Билеты, распределенные Заказчику Билета, и расторгнуть Договор купли-продажи билетов в соответствии с Общими условиями использования билетов и настоящими Правилами продажи билетов.</p>
<p>In the event that, at any time subsequent to FIFA’s partial or full acceptance of the Ticket Applicant’s offer, FIFA detects the misrepresentation in relation to the identity, and therefore the personal permission, FIFA shall have the right to, fully or partially, cancel the Tickets allocated to the Ticket Applicant and terminate the Ticket Sales Agreement pursuant to the GTCs and these Ticket Sales Regulations.</p>	<p>В случае, если в любое время после полного или частичного принятия FIFA предложения от Заказчика Билета, FIFA выявит факт введения в заблуждение относительно личности и полученного таким образом персонального разрешения, FIFA будет вправе, полностью или частично, аннулировать Билеты, распределенные Заказчику Билета, и расторгнуть Договор купли-продажи билетов в соответствии с Общими условиями использования билетов и настоящими Правилами продажи билетов.</p>
<p>14. Special Access Tickets</p>	<p>14. Билеты для особой категории лиц</p>
<p>14.1 FIFA will make available a limited number of Tickets exclusively for disabled people, people with limited mobility and obese people (“Special Access”</p>	<p>14.1 FIFA предложит для приобретения ограниченное количество Билетов, предназначенных специально для людей с ограниченными возможностями, маломобильных</p>

<p>Tickets”) as described in the Ticket Application Form.</p>	<p>лиц и лиц с избыточным весом («Билеты для особой категории лиц») как описано в Форме заявки на покупку Билета.</p>
<p>14.2 In case the Ticket Applicant or any of his/her Guests fulfils the personal condition of being eligible to purchase a Special Access Ticket, the Ticket Applicant will be required to provide any such information and/or to present any such official documents as required in the Ticket Application Form, the GTCs and these Ticket Sales Regulations, in order to prove, and to allow FIFA to verify, the eligibility.</p>	<p>14.2. В случае, если Заказчик Билета или любой из его/ее Гостей удовлетворяют специальному условию, предусматривающему наличие права на покупку Билета для особой категории лиц, Заказчик Билета должен будет предоставить любую такую информацию и/или официальные документы, которые требуются в соответствии с Формой заявки на покупку Билета, Общими условиями использования билетов и настоящими Правилами продажи билетов, в качестве доказательства наличия у него такого права и для того, чтобы FIFA могла проверить наличие этого права.</p>
<p>14.3 With the sole exception of obese people, successful Ticket Applicants for Special Access Tickets will be offered the opportunity to receive on a complimentary basis one additional Ticket for a companion as described in the Ticket Application Form. The companion is only permitted to enter the Stadium together with the person eligible to purchase and use a Special Access Ticket.</p>	<p>14.3 За единственным исключением лиц с избыточным весом, Заказчикам, которым были успешно распределены Билеты для особой категории лиц, будет предоставлена возможность получить на безвозмездной основе один дополнительный Билет для сопровождающего, как описано в Форме заявки на покупку Билета. Сопровождающее лицо вправе войти на Стадион только вместе с лицом, имеющим право на покупку и использование Билета для особой категории лиц.</p>
<p>14.4 The misrepresentation by the Ticket Applicant of the eligibility for a Special Access Ticket of the Ticket Applicant or any of his/her Guests as described in the Ticket Application Form represents a material breach of the Ticket Sales Agreement. In such case, FIFA shall have the right to, fully or partially, cancel the Tickets allocated to the Ticket Applicant and terminate the Ticket Sales Agreement pursuant to the GTCs and these Ticket Sales Regulations.</p>	<p>14.4 Предоставление Заказчиком Билета недостоверной информации относительно наличия у него/нее или у любого из его/ее Гостей права на покупку Билета для особой категории лиц, как описано в Форме заявки на покупку Билета, является существенным нарушением Договора купли-продажи билетов. В таком случае FIFA будет вправе, полностью или частично, аннулировать Билеты, распределенные Заказчику Билета, и расторгнуть Договор купли-продажи билетов, в соответствии с Общими условиями использования билетов и настоящими Правилами продажи билетов.</p>
<p>15. Cancellation and Termination Consequences</p>	<p>15. Последствия Аннулирования Билетов и Расторжения Договора Купли-Продажи Билетов</p>
<p>15.1 If FIFA cancels all or some of the Tickets allocated to the Ticket Applicant, such cancellation shall be deemed a termination of the Ticket Sales Agreement with respect to the cancelled Tickets. If FIFA terminates the Ticket Sales Agreement with respect to all or some of the Tickets allocated to the Ticket</p>	<p>15.1 Если FIFA аннулирует все или часть Билетов, распределенных Заказчику Билета, такое аннулирование рассматривается как расторжение Договора купли-продажи билетов в отношении аннулированных Билетов. Если FIFA расторгает Договор купли-продажи билетов в отношении</p>

<p>Applicant, such termination shall be deemed a cancellation with respect to such Tickets.</p>	<p>всех или части Билетов, распределенных Заказчику Билета, такое расторжение рассматривается как аннулирование таких Билетов.</p>
<p>15.2 Save for other specific consequences applicable under the GTCs, in the event of a termination of the Ticket Sales Agreement pursuant to these Ticket Sales Regulations, in order to reimburse FIFA for any administration costs incurred as a result of the cancellation of the Tickets allocated to the Ticket Applicant and the termination of the Ticket Sales Agreement, the necessary re-allocation and re-issuance of the Ticket for the sale to the general public or another customer group and to compensate FIFA for the reduced opportunity to re-sell the Tickets, the Ticket Applicant shall be obliged to pay to FIFA an amount equivalent to</p>	<p>15.2 Помимо иных специальных последствий, применимых в соответствии с Общими условиями использования билетов, в случае расторжения Договора купли-продажи билетов в соответствии с настоящими Правилами продажи билетов, чтобы возместить FIFA любые административные расходы, понесенные в результате аннулирования Билетов, распределенных Заказчику Билета, и расторжения Договора купли-продажи билетов, необходимого перераспределения и переоформления Билета для продажи представителям широкой общественности или иной группе покупателей, и чтобы компенсировать FIFA снижение возможности перепродать Билеты, Заказчик Билета должен выплатить FIFA денежную сумму, равную</p>
<p>(i) twenty per cent (20%) of the total aggregate amount of the price printed on the face of all Tickets cancelled by FIFA (including for the Tickets for his/her Guests) in case the cancellation or termination takes place (a) at the time of or prior to the Ticket collection by or delivery to the Ticket Applicant or (b) after Ticket collection, but the Ticket Applicant returns the collected or delivered Ticket to FIFA in a FIFA Venue Ticketing Centre, provided, however, that cancellation or termination takes place no later than forty-eight (48) hours prior to the scheduled day of the Match; or</p>	<p>(i) двадцати процентам (20%) от общей совокупной цены, напечатанной на лицевой стороне всех Билетов, аннулированных FIFA (включая Билеты для его/ее Гостей) в случае, если аннулирования или расторжения происходит (а) во время или до момента самостоятельного получения или доставки Билетов Заказчику Билета, или (б) после передачи Билетов Заказчику Билета, если он вернул полученный им или доставленный ему Билет FIFA путем передачи в Главный билетный центр FIFA, при условии, однако, что аннулирование или расторжение происходит не позднее, чем за 48 часов до дня Матча, предусмотренного расписанием; или</p>
<p>(ii) the total aggregate amount of the price printed on the face of all Tickets cancelled by FIFA (including for the Tickets for his/her Guests) in case (a) the cancellation or termination takes place within forty-eight (48) hours prior to the scheduled day of the Match, including at the time of intended entry to the Stadium by the Ticket Holder, or (b) after Ticket collection/delivery, but the Ticket Applicant fails to return the collected or delivered Ticket to FIFA in a FIFA Venue Ticketing Centre.</p>	<p>(ii) общей совокупной цене, напечатанной на лицевой стороне всех Билетов, аннулированных FIFA (включая Билеты для его/ее Гостей), в случае, если (а) аннулирование или расторжение происходит в течение сорока восьми (48) часов до даты Матча, предусмотренной расписанием, включая аннулирование или расторжение, происходящее во время прохода Владельца Билета на Стадион, либо (б) после получения/доставки Билетов Заказчику Билета, если Заказчик Билета не вернул FIFA полученный им или доставленный ему Билет путем передачи в Главный билетный центр FIFA.</p>

<p>15.3 In any such case, the amounts set forth in Section 15.2 may be set off by FIFA against any payments already made by the Ticket Applicant to FIFA.</p>	<p>15.3 В любом таком случае денежная сумма, указанная в Разделе 15.2, может быть зачтена FIFA против любых платежей, уже сделанных Заказчиком Билета в пользу FIFA.</p>
<p>15.4 Should the Ticket Applicant be entitled to a refund pursuant to these Ticket Sales Regulations, FIFA will refund the payment received from the Ticket Applicant for the cancelled Tickets and/or terminated Ticket Sales Agreement, less any eventual amount due to FIFA. Such refund is envisaged to take place within thirty (30) days after the end of the Competition and FIFA will inform the Ticket Applicant in case of any delay of such refund payment. Such refund shall always be limited to the amounts received by FIFA. No interests and further costs or expenses (for example, travel or accommodation costs) shall be compensated by FIFA to the Ticket Applicant as part of, or in addition to, any refund for any reason. Only the Ticket Applicant named in the Ticket Application Form will be entitled to any refund.</p>	<p>15.4 Если Заказчик Билета имеет право получить возмещение от FIFA в соответствии с настоящими Правилами продажи билетов, FIFA возместит сумму платежа, полученного от Заказчика Билета за аннулированные Билеты и/или по расторгаемому Договору купли-продажи билетов, уменьшенную на сумму, подлежащую выплате в адрес FIFA. Такой возврат должен произойти в течение тридцати (30) дней после окончания Соревнований, и в случае задержки возврата FIFA уведомит об этом Заказчика Билета. Размер такого возмещения ограничен суммой денежных средств, полученных FIFA. FIFA не компенсирует Заказчику Билета проценты и иные суммы или расходы (например, расходы на проезд или размещение) в составе любых возмещаемых по каким-либо причинам сумм или в дополнение к таким суммам. Только названный в Форме заявки на покупку Билета Заказчик Билета имеет право на какое-либо возмещение.</p>
<p>16. Personal Data</p>	<p>16. Персональные Данные</p>
<p>16.1 The Ticket Applicant is obliged to provide such personal data of himself/herself and his/her Guests as described in the Ticket Application Form for the application for, and payment and collection of, the Tickets.</p>	<p>16.1 Для подачи заявки на покупку Билетов, их оплаты и получения Заказчик Билета обязан предоставить указанные в Форме заявки на покупку Билета персональные данные, касающиеся его самого и его/ее Гостей.</p>
<p>16.2 Ticket Applicants will be given the opportunity to update their personal data and the personal data of their Guests in such manner as described within TIMS. The Ticket Applicant shall ensure that the personal data initially provided by the Ticket Applicant is up-to-date at all times until the day of the Match for which a Ticket has been allocated.</p>	<p>16.2 Заказчикам Билетов будет предоставлена возможность обновлять их персональные данные и персональные данные их Гостей в порядке, описанном в СУБ. Заказчик Билета должен обеспечить, чтобы персональные данные, первоначально предоставленные им FIFA, оставались актуальными на протяжении всего времени до дня Матча, на который был распределен Билет.</p>
<p>16.3 If a Ticket application is unsuccessful or rejected, the Ticket Applicant may request deletion of the personal data provided by contacting the FTO at such contact details as set out in Section 20.</p>	<p>16.3 Если Заявка на покупку Билета не была успешно рассмотрена или была отклонена, Заказчик Билета может обратиться в Билетный офис FIFA в соответствии с контактными данными, указанными в Разделе 20, с просьбой удалить предоставленные им персональные данные.</p>

<p>16.4 The Ticket Applicant agrees and acknowledges that the personal data provided to FIFA pursuant to these Ticket Sales Regulations will, subject to applicable laws, be used, processed, stored and transferred to third parties designated by FIFA (located both within and outside of Russia) for purposes relating to (i) Ticket sales and allocation procedures, (ii) any relevant safety and security measures, and (iii) rights protection measures in connection with the Competition. The Ticket Applicant shall be responsible to obtain the consent of each of his/her Guest identified in the Ticket Application Form to use their personal data to the same extent, and for the same purposes.</p>	<p>16.4 Заказчик Билета соглашается и признает, что персональные данные, предоставленные FIFA в соответствии с настоящими Правилами продажи билетов, будут использоваться, обрабатываться, храниться и передаваться третьим лицам, указанным FIFA (расположенным как в России, так и за ее пределами), в соответствии с применимым законодательством, для целей, относящихся к (i) продаже Билетов и процедурам распределения Билетов, (ii) любым необходимым мерам по обеспечению безопасности и защиты, и (iii) мерам по защите прав в связи с Соревнованиями. Заказчик Билета признается ответственным за получение согласия каждого из его/ее Гостей, указанных в Форме заявки на покупку Билета, на использование их персональных данных в той же степени и для тех же целей.</p>
<p>16.5 In addition, provided that consent has been specifically given by the Ticket Applicant in the Ticket Application Form, the Ticket Applicant agrees and acknowledges that the personal data about the Ticket Applicant provided to FIFA pursuant to these Ticket Sales Regulations may also be used to inform the Ticket Applicant about other FIFA products and future FIFA Events as well as about products and services of FIFA's commercial affiliates and other third parties contracted to FIFA.</p>	<p>16.5 Также, при условии прямого предоставления Заказчиком Билета своего согласия в Форме заявки на покупку Билета, Заказчик Билета соглашается и признает, что персональные данные о Заказчике Билета, передаваемые в адрес FIFA в соответствии с настоящими Правилами продажи билетов, могут быть использованы также для того, чтобы информировать Заказчика Билета о других продуктах FIFA, предстоящих Турнирах FIFA, а также продуктах и услугах, FIFA, предлагаемых коммерческими аффилированными лицами FIFA и иными третьими лицами, состоящими с FIFA в договорных отношениях.</p>
<p>17. Acceptance of Ticket Sales Regulations, GTCs and Stadium Code of Conduct</p>	<p>17. Принятие Правил Продажи Билетов, Общих Условий Использования Билетов и Правил Поведения на Стадионе</p>
<p>17.1 BY COMPLETING AND SUBMITTING THE TICKET APPLICATION FORM, THE TICKET APPLICANT IRREVOCABLY AGREES, ACKNOWLEDGES, AND UNDERTAKES TO FULLY COMPLY WITH, THESE TICKET SALES REGULATIONS, the GTCs and the Stadium Code of Conduct. The Stadium Code of Conduct reflects the applicable safety and security measures adopted by any of the FIFA World Cup Authorities and is made available via TIMS, at www.fifa.com/tickets and will also be posted at the Stadium.</p>	<p>17.1 ЗАПОЛНЯЯ И ОТПРАВЛЯЯ ФОРМУ ЗАЯВКИ НА ПОКУПКУ БИЛЕТА, ЗАКАЗЧИК БИЛЕТА СОГЛАШАЕТСЯ, БЕЗ ВОЗМОЖНОСТИ ОТЗЫВА ТАКОГО СОГЛАСИЯ, ПРИЗНАЕТ И ОБЯЗУЕТСЯ ПОЛНОСТЬЮ СОБЛЮДАТЬ НАСТОЯЩИЕ ПРАВИЛА ПРОДАЖИ БИЛЕТОВ, Общие условия использования билетов и Правила поведения на стадионе. Правила поведения на стадионе отражают применимые правила охраны и безопасности, установленные кем-либо из Руководства Чемпионата Мира FIFA, данные правила доступны в СУБ, на странице www.fifa.com/bilet, а также будут опубликованы на Стадионе.</p>
<p>17.2 Each Ticket Applicant shall be fully responsible for ensuring that each Ticket Holder who, directly or indirectly, receives a Ticket allocated to the Ticket</p>	<p>17.2 Каждый Заказчик Билета несет полную ответственность за обеспечение того, чтобы Владелец Билета, который прямо или косвенно</p>

<p>Applicant has read, understood, accepted and is bound by the GTCs and the Stadium Code of Conduct. For that purpose, the Ticket Applicant will provide such Ticket Holder with a copy of the GTCs and the Stadium Code of Conduct or will direct such Ticket Holder to where the GTCs and the Stadium Code of Conduct are made available.</p>	<p>получил Билет, распределенный Заказчику Билета, прочитал, понял, согласился и принял на себя обязанность соблюдать Общие условия использования билетов и Правил поведения на стадионе. Для этой цели Заказчик Билета предоставляет Владельцу Билета копии Общих условий использования билетов и Правил поведения на стадионе, или указывает Владельцу Билета ресурс, содержащий доступные экземпляры Общих условий использования билетов и Правил поведения на стадионе.</p>
<p>18. Liability of Ticket Applicant</p>	<p>18. Ответственность Заказчика Билета</p>
<p>18.1 The Ticket Applicant shall be fully liable for any acts and omissions not in compliance with the GTCs and the Stadium Code of Conduct by any Ticket Holder who, directly or indirectly, receives a Ticket allocated to the Ticket Applicant.</p>	<p>18.1 Заказчик Билета несет полную ответственность за любые действия и бездействие, не соответствующие Общим условиям использования билетов и Правилам поведения на стадионе со стороны любого Владельца Билета, который прямо или косвенно получил Билет, распределенный Заказчику Билета.</p>
<p>18.2 In case of any violation of these Ticket Sales Regulations, the GTCs and/or the Stadium Code of Conduct by the Ticket Applicant and/or any Ticket Holder who, directly or indirectly, receives a Ticket allocated to the Ticket Applicant, FIFA reserves all rights in addition to the rights specifically described under these Ticket Sales Regulations, including the right to file for criminal charges or to seek additional compensation in case the amounts set forth in Section 15.2 above are not sufficient to indemnify FIFA for the suffered damages, including loss of profits.</p>	<p>18.2 В случае любого нарушения настоящих Правил продажи билетов, Общих условий использования билетов и/или Правил поведения на стадионе Заказчиком Билета и/или любым Владельцем Билета, который прямо или косвенно получил Билет, распределенный Заказчику Билета, FIFA оставляет за собой все права в дополнение к правам, специально описанным в настоящих Правилах продажи билетов, включая право на подачу заявления о возбуждении уголовного дела или право требования дополнительной компенсации в случае, если сумм, указанных в пункте 15.2 выше, будет недостаточно для возмещения FIFA причиненных убытков, в том числе упущенной выгоды.</p>
<p>19. Limitation of Liability of FIFA World Cup Authorities</p>	<p>19. Ограничение Ответственности Руководства Чемпионата Мира FIFA</p>
<p>THE FIFA WORLD CUP AUTHORITIES SHALL NOT BE HELD LIABLE FOR ANY:</p>	<p>РУКОВОДСТВО ЧЕМПИОНАТА МИРА FIFA НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА:</p>
<p>(I) INCORRECT OR INCOMPLETE COLLECTION, INPUTTING, TRANSFER OR HANDLING OF DATA AND FURTHER INFORMATION OR MANAGEMENT THEREOF, INCLUDING FOR ANY LOST, INCORRECT OR INCOMPLETE TICKET APPLICATION FORMS;</p>	<p>(I) НЕВЕРНЫЙ ИЛИ НЕПОЛНЫЙ СБОР, ВВОД, ПЕРЕДАЧУ ИЛИ ОБРАБОТКУ ДАННЫХ И ИНОЙ ИНФОРМАЦИИ ИЛИ УПРАВЛЕНИЕ ЕЮ, ВКЛЮЧАЯ ЛЮБЫЕ ПОТЕРЯННЫЕ, НЕПРАВИЛЬНЫЕ ИЛИ НЕ ПОЛНОСТЬЮ ЗАПОЛНЕННЫЕ ФОРМЫ ЗАЯВОК НА ПОКУПКУ БИЛЕТА;</p>

<p>(II) TECHNICAL MALFUNCTIONS, SUCH AS ANY FAILURE OF COMPUTER HARDWARE OR SOFTWARE OR ANY INTERNET OR PRINTING MALFUNCTIONS;</p>	<p>(II) ТЕХНИЧЕСКИЕ НЕИСПРАВНОСТИ, ТАКИЕ, КАК НЕИСПРАВНОСТЬ КОМПЬЮТЕРНОГО ОБОРУДОВАНИЯ ИЛИ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, СБОЙ В РАБОТЕ ИНТЕРНЕТА, ИЛИ ПЕЧАТНОГО ОБОРУДОВАНИЯ;</p>
<p>(III) FAILURE TO COMMUNICATE WITH ANY TICKET APPLICANT BY E-MAIL, POST, SMS OR OTHERWISE, INCLUDING THE FAILURE TO DELIVER, OR DELAYED DELIVERY OF, THE TICKET CONFIRMATION VIA THE TICKET APPLICANTS' EMAIL, PHONE OR THROUGH ANY OTHER SERVICE PROVIDERS; OR</p>	<p>(III) НЕВОЗМОЖНОСТЬ СВЯЗАТЬСЯ С ЛЮБЫМ ЗАКАЗЧИКОМ БИЛЕТА ПО ЭЛЕКТРОННОЙ ПОЧТЕ, ПОЧТЕ, СМС ИЛИ ИНЫМ СПОСОБОМ, ВКЛЮЧАЯ НЕВОЗМОЖНОСТЬ ДОСТАВИТЬ, ИЛИ ДОСТАВКУ С ЗАДЕРЖКОЙ ПОДТВЕРЖДЕНИЯ ПРИОБРЕТЕНИЯ БИЛЕТА НА АДРЕС ЭЛЕКТРОННОЙ ПОЧТЫ ЗАКАЗЧИКА БИЛЕТА, ЕГО ТЕЛЕФОН ИЛИ С ПОМОЩЬЮ ЛЮБЫХ ИНЫХ СПОСОБОВ;</p>
<p>(IV) DELAY, OR FULL OR PARTIAL FAILURE, OF THE TICKET APPLICANT TO MAKE PAYMENT TO FIFA, OR RECEIPT OF PAYMENT BY FIFA PURSUANT TO THESE TICKET SALES REGULATIONS FOR WHATSOEVER REASON.</p>	<p>(IV) ЗАДЕРЖКУ, ИЛИ ПОЛНУЮ ИЛИ ЧАСТИЧНУЮ НЕВОЗМОЖНОСТЬ ЗАКАЗЧИКА БИЛЕТА ОСУЩЕСТВИТЬ ОПЛАТУ В АДРЕС FIFA, ИЛИ ЗАДЕРЖКУ, ИЛИ ПОЛНУЮ ИЛИ ЧАСТИЧНУЮ НЕВОЗМОЖНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ FIFA ОПЛАТЫ В СООТВЕТСТВИИ С НАСТОЯЩИМИ ПРАВИЛАМИ ПРОДАЖИ БИЛЕТОВ ПО ЛЮБЫМ ПРИЧИНАМ.</p>
<p>20. Contact Information</p>	<p>20. Контактная Информация</p>
<p>Any information requests relating to Tickets, these Ticket Sales Regulations and the Ticket Application Form should be addressed to FIFA through the FTO. The address of the FTO will be made available in the Ticket Application Form and further Ticket sales materials which FIFA may choose to publish from time to time.</p>	<p>Любые информационные запросы в отношении Билетов, настоящих Правил продажи билетов и Формы заявки на покупку Билета должны направляться FIFA через Билетный офис FIFA. Адрес Билетного офиса FIFA будет указан в Форме заявки на покупку Билета и иных материалах, связанных с продажей Билетов, публикуемых FIFA время от времени.</p>
<p>21. Miscellaneous</p>	<p>21. Прочие Положения</p>
<p>21.1 Should any provision(s) of these Ticket Sales Regulations and/or the Ticket Application Form be declared void, ineffective or unenforceable by any competent court, the remainder of these Ticket Sales Regulations and/or the Ticket Application Form will remain in effect as if such void, ineffective or unenforceable provision(s) had not been contained.</p>	<p>21.1 Если какое(ие)-либо условие(я) настоящих Правил продажи билетов и/или Формы заявки на покупку Билета будет признано решением компетентного суда недействительным, не имеющим юридической силы, или не подлежащим принудительному исполнению, оставшаяся часть настоящих Правил продажи билетов и/или Формы заявки на покупку Билета остается в силе, как если бы она не содержала такого(их) недействительного(ых), не имеющего(их) юридической силы, или не подлежащего(их) принудительному исполнению положения(й).</p>
<p>21.2 These Ticket Sales Regulations and the Ticket Application Form have also been translated into Russian language and other languages. In the event of</p>	<p>21.2 Настоящие Правила продажи билетов и Форма заявки на покупку Билета переведены на русский и иные языки. В случае каких-либо</p>

<p>any discrepancy between the English version and the Russian language version or any other translated texts, the English text will always prevail and will always be used to solve doubts of interpretation and application.</p>	<p>расхождений между английской и русской версиями или иной переведенной версией, преимущественную силу будет всегда иметь текст на английском языке, который также будет всегда использоваться для разрешения сомнений при применении и толковании соответствующих положений.</p>
<p>21.3 To ensure continuity of application and clarity, to the extent allowed by applicable laws, these Ticket Sales Regulations and the Ticket Application Form will be governed exclusively by, and interpreted in accordance with, the laws of the Russian Federation.</p>	<p>21.3 Чтобы обеспечить непрерывность применения и ясность, насколько это допустимо применимым законодательством, настоящие Правила продажи билетов и Форма заявки на покупку Билета регулируются и толкуются исключительно в соответствии с законодательством Российской Федерации.</p>
<p>21.4 To the fullest extent allowed by applicable laws, for all disputes regarding and in connection with any rights and obligations deriving from these Ticket Sales Regulations and the Ticket Application Form, the parties will seek to resolve such dispute amicably. If FIFA and the Ticket Applicant or Ticket Holder, or its successor, fail to reach such amicable solution, to the extent allowed by applicable laws the exclusive place of jurisdiction shall be Moscow, Russia. Irrespective hereof and subject to applicable laws, FIFA reserves the right to bring any legal action in relation to these Ticket Sales Regulations and the Ticket Application Form in the local court of the domicile or residence of the Ticket Applicant or Ticket Holder, in particular matters concerning ambush marketing and other marketing activities or the unauthorised transfer or resale of Tickets.</p>	<p>21.4 В наибольшей возможной степени, разрешенной применимым законодательством, все разногласия, возникающие в связи с любыми правами и обязанностями, возникающими из настоящих Правил продажи билетов и Формы заявки на покупку Билета, стороны будут стремиться разрешить путем переговоров. Если FIFA и Заказчику Билета или Владельцу Билета, или его правопреемнику не удастся разрешить разногласия путем переговоров, исключительным местом судебного разбирательства является г. Москва, Российская Федерация, насколько это разрешено применимым законодательством Безотносительно положений настоящего документа и в соответствии с применимым законодательством FIFA оставляет за собой право подачи иска, связанного с настоящими Правилами продажи билетов и Формой заявки на покупку Билета, в суд по месту постоянного жительства или постоянного пребывания Заказчика Билета или Владельца Билета, по отдельным вопросам, касающимся «партизанского» маркетинга и других маркетинговых мероприятий или несанкционированной передачи или перепродажи Билетов.</p>